

**Case 1284: CISG 35 (1); 49; 75**

Republic of Korea: Seoul Central District Court

2007GAHAB19698

5 December 2008

Original in Korean

Abstract prepared by Haemin Lee, National Correspondent

ケース1284: CISG 35 条1項; 49条; 75条

大韓民国: ソウル中央地方裁判所

2007GAHAB19698

2008年12月5日

元の言語は韓国語

Haemin Leeによる要約

The plaintiff, a Korean company, and the defendant, a Spanish company, entered into a contract under which the latter would supply the former with clothing.

However, after receiving a sample of the material produced by the defendant, the plaintiff declared the contract void, claiming that the materials did not meet the standards agreed upon.

原告である韓国の会社と被告であるスペインの会社は、後者が前者に衣類を供給するという契約を締結した。

しかしながら、被告により製造された素材の見本を受け取ったのち、原告はその素材は合意された基準に合致していないと主張し、契約の解除の意思表示をした。

The plaintiff bought the clothing from another company in replacement and filed for damages equivalent to the price difference, pursuant to Articles 35(1), 49 and 75 CISG.

原告は、代わりに他の会社から衣類を購入し、CISG 35条1項、49条および75条に従ってその差額に相当する損害賠償を求めて訴訟を提起した。

The court dismissed the claim on the basis that there was insufficient proof that the agreement required the material to be of a specific quality (Art. 35(1) CISG). In such a case, according to Article 35(2) (a)

CISG, the goods can be considered as not conforming only when they “are not fit for the purposes for which goods of the same description would ordinarily be used,” which the claimant also failed to prove.

裁判所は、合意において当該素材が特定の質を有することを要求されていたという十分な証拠がないという理由で請求を棄却した（CISG35 条 1 項）。そのような場合には、CISG35 条 2 項 a 号によって、当該物品は、「同種の物品が通常使用されるであろう目的に適したものでない」ときにだけ、適合していないものと見なされることになり、それについても原告は証明していない。